

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 140 (2014)  
**Heft:** 17: Aarau : nouveau terminal de bus

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Les planificateurs se trompent souvent quant au risque de responsabilité

Les architectes, ingénieurs et autres planificateurs spécialisés savent que même des erreurs minimes peuvent entraîner des conséquences financières considérables – pour lesquelles ils sont responsables. C'est seulement dans ces situations qu'ils voient si leur assurance responsabilité civile est suffisante.

## Les dommages corporels entraînant une invalidité de 100% peuvent coûter jusqu'à 5 millions de CHF.

Une catastrophe est vite arrivée: un ouvrier du bâtiment tombe à travers une ouverture dans le sol, ses blessures entraînant une incapacité de gain durable. L'ouverture était-elle vraiment sécurisée de manière irréprochable et conforme aux règles? Si ce n'était pas le cas, cela donne lieu à des prétentions réciproques de la Suva.

Avez-vous souscrit une assurance responsabilité civile professionnelle? Dans la couverture de base, l'assurance responsabilité civile professionnelle couvre déjà les dommages corporels et matériels. La prestation de l'assureur comprend l'indemnité pour des prétentions fondées et la défense contre les prétentions injustifiées (= protection juridique passive).

## La plupart des dommages sur installations et défauts de construction sont dus à de la négligence

Par exemple, lors de la planification d'un immeuble résidentiel et commercial abritant une menuiserie, le niveau sonore de l'activité peut avoir été calculé sur la base de mauvaises valeurs de référence. Les deux appartements au-dessus de la menuiserie se révèlent finalement être impropre à la location.

Une assurance responsabilité civile professionnelle élargie existante est alors un avantage, étant donné qu'elle couvre, entre autres, également les dommages aux ouvrages et installations et les dommages économiques.

## Planifier en toute sérénité et en toute sécurité, p. ex. grâce à l'assurance responsabilité civile professionnelle de la Bâloise

La Bâloise procure plus de sécurité aux planificateurs, car son assurance responsabilité civile professionnelle est individuelle et satisfait les plus hautes exigences. Notre responsabilité civile professionnelle moderne offre:

- une protection contre les conséquences financières d'une erreur de planification ou d'une mauvaise direction des travaux;
- des prestations et couvertures d'assurance complètes et adaptées, taillées sur mesure pour les activités professionnelles d'un planificateur et son infrastructure;
- des primes attrayantes, adaptées à la taille de l'entreprise et au risque assuré;
- un traitement professionnel des dommages



Excellent couverture d'assurance, prime attrayante. Demandez dès aujourd'hui une offre personnalisée! Vous trouverez des informations complémentaires sur [www.baloise.ch](http://www.baloise.ch).

## Votre sécurité nous tient à cœur.

Laissez-vous convaincre par exemple avec:

- la double garantie pour les dommages corporels et matériels – pas nécessaire de prévoir une deuxième somme de garantie onéreuse après un sinistre grave;
- la protection contre les dommages économiques causés par violation des lois sur la protection des données;
- les offres des partenaires pour risque des débiteurs et sécurité des données.

Informations plus détaillées sur [www.baloise.ch](http://www.baloise.ch).



**Bâloise Assurance SA**  
Aeschengraben 25  
4010 Bâle



La Société suisse des ingénieurs et des architectes SIA est l'association professionnelle de référence des spécialistes de la construction, de la technique et de l'environnement. Avec ses quelque quinze mille membres actifs dans tous les domaines de l'architecture et de l'ingénierie, la SIA représente un réseau interdisciplinaire unique dont l'objectif central est de façonner le cadre naturel et bâti en Suisse selon des critères de durabilité et de qualité élevés.

La SIA fonctionne de manière décentralisée avec 18 sections actives dans leurs régions respectives. Les sections et leurs membres cultivent les liens et le dialogue avec les pouvoirs publics, les hommes politiques et les institutions de formation. Ainsi, et par le biais d'un grand nombre de manifestations spécialisées et d'événements culturels, les sections poursuivent la présentation des intérêts primordiaux de la SIA dans le discours régional et débattent des thèmes locaux spécifiques.

Afin de renforcer la cohésion entre les sections romandes et de dynamiser leurs actions sur le terrain, la SIA a décidé de mettre en place une nouvelle entité : la coordination romande.

Nous cherchons à cet effet :

### **Un(e) coordinateur(-trice) des sections romandes de la SIA Taux d'activité : 40 %**

**Votre mission:** dynamiser et étendre l'action des sections romandes sur le terrain, mettre en place des actions de communication et de promotion concertées, promouvoir l'image de la SIA auprès de ses membres et des tiers, assurer une communication continue avec la SIA centrale.

**Vos activités:** participation aux réunions de comité des sections et à leurs principales activités, participation aux réunions de comité de la SIA centrale (ZH), participation à la conférence des sections et à l'assemblée des délégués de la SIA, mise en œuvre de projets à l'échelle romande. La coordination de ces tâches se fera depuis un lieu de travail à définir en commun.

**Votre profil:** formation en communication et/ou gestion de projet, excellente maîtrise du français et bonnes connaissances du suisse-allemand indispensables, flexibilités de travail et de déplacement importantes, une activité précédente dans les associations professionnelles serait un atout.

**Entrée en fonction: Automne 2014**

Nous vous invitons à faire parvenir, uniquement par e-mail et d'ici le 26 septembre 2014, votre offre de services, accompagnée d'un curriculum vitae détaillé et de copies de vos certificats d'études, à l'adresse suivante : [info@ge.sia.ch](mailto:info@ge.sia.ch)

Le Service d'urbanisme recherche un-e

## **Chef-fe de la planification - Adjoint-e au chef de service (100%)**

**Missions:** diriger l'unité planification et ses dix collaborateurs/trices | participer à la politique urbanistique de la Ville de Lausanne | assurer la conformité de la planification régionale avec les planifications locales et gérer la coordination avec les autorités compétentes | contrôler la conformité des outils d'aménagement du territoire développés | piloter et mener à bien des projets spécifiques d'urbanisme | représenter le service et la direction des travaux dans le cadre des attributions confiées.

**Votre profil:** master en urbanisme, architecture, géographie, ou formation jugée équivalente | minimum 10 années d'expérience professionnelle dans le domaine de l'urbanisme, dont la moitié dans des postes à responsabilités | bonnes connaissances du territoire lausannois ainsi que des normes légales relatives à l'aménagement du territoire | aisance en communication, en présentation et excellentes compétences rédactionnelles | leadership et capacités d'adaptation, de réflexion, d'analyse et de synthèse | connaissances de logiciels de CAO/DAO et SIG.

**Entrée en fonction:** de suite ou à convenir **Contact:** M. André Baillot, chef du service d'urbanisme, 021 315 55 10 **Dossier:** Service d'urbanisme, Ressources humaines, M. Keo Zahn, conseiller RH, Rue du Port-Franc 18 - CP 5354, 1002 Lausanne, [keo.zahn@lausanne.ch](mailto:keo.zahn@lausanne.ch) | **Délai de postulation:** 21.09.2014

## **ETANCHEITÉ DES JOINTS DANS LES OUVRAGES EN BÉTON**

**Le collage des bandes  
BFL-Mastix avec  
MASTIX MS-Polymer noir  
est une opération  
simple, rapide  
économique  
efficace**

**LRS**

recherche un-e

**Architecte chef de projet  
Architecte-Directeur-trice des travaux  
Architecte  
Dessinateur-trice en bâtiment  
Stagiaire architecte**

Informations sur [www.lrsarchitectes.ch](http://www.lrsarchitectes.ch)  
 LRS architecture & urbanisme - 35 rue des Pâquis - Genève

**mastix sa**

Documentation sur demande

Tél. 021 648 29 49

Fax 021 648 31 72

E-mail: [mastix@mastix.ch](mailto:mastix@mastix.ch) Documentation: [www.mastix.ch](http://www.mastix.ch)